www.ebodeelectronics.eu

Wireless Smoke Detector

eSD18

User guide	**2**
Bedienungsanleitung	**7**
Gebruikershandleiding	**12**
Användarmanual	**17**
Guide utilisateur	**22**
Manual do utilizador	**27**

Before using our product, please read this documents carefully.

User Guide

Contents

1. CONFORMITY OF USE
2. INTRODUCTION
3. INSTALLATION INSTRUCTIONS
4. USING THE SMOKE DETECTOR
5. REGISTERING THE DETECTOR WITH THE BSS880 HOME PROTECTOR & CONSOLE
6. REGISTERING WITH THE SC28 HOME PROTECTOR
7. REGISTERING WITH THE BS800 HOMEGUARD

1. Conformity of Use

For carefree and safe use of this product, please read this manual and safety information carefully and follow the instructions. The unit is registered as a device that does not cause or suffer from radio-frequency interference. It is CE approved and it conforms with the Low Voltage Directory. The safety and installation instructions must be observed. Technical manipulation of the product, or any changes to the product, is forbidden, due to security and approval issues. Please take care to set up the device correctly - consult your user guide. Young children should use the device only under adult supervision. No guarantee or liability will be accepted for any damage caused due to incorrect use of the equipment supplied, other than indicated in this owner's manual.

Safety Warnings

- Avoid strong mechanical tear and wear, extreme ambient temperatures, strong vibrations and atmospheric humidity.
- Do not disassemble any part of the product: the device contains live parts and no user-serviceable parts are inside. The product should only be repaired or serviced by qualified and authorized service personnel. Defected pieces must be replaced by original (spare) parts.
- *Batteries:* keep batteries out of the reach of children. Dispose of batteries as chemical waste. Never use old and new batteries or different types of batteries together. Remove the batteries when you are not using the system for a longer period of time. When inserting batteries, please be sure the polarity is right. Make sure that the batteries are not short circuits and are not disposed in fire (danger of explosion).

In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. The supplier does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. The supplier does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.

2. Introduction

Thank you for purchasing the ebode eSD18. Get warned by smoke emission and intervene on time to avoid damage caused by smoke and fire. The ebode eSD18 smoke detector has an optical sensor for fast response and is powered by a 9 Volt battery (not included). The eSD18 is easy and quick to assemble and has a test button for function check. Place the eSD18 on every floor of your home for maximum security. Upon detection of smoke, the eSD18 will sound an alarm of 85DB. The eSD18 can be used stand-alone, and also has the option to be connected to an X-10 alarm BS800 (HomeGuard) and Protector Plus (BS880 / BS880 and 4/7).

3. Installation instructions

Recommended Installation Locations

We recommend the installation of a Smoke Combination Detector in the following locations illustrated below. For maximum protection we suggest an alarm be installed on each level of a multilevel home including every bedroom, hallway, finished attic and basement. Put an alarm at both ends of a bedroom, hallway or large room if the hallway or room is more than 30ft.(9.1m) long. If you have only one alarm, ensure it is placed in the hallway outside of the main sleeping area, or in the main bedroom. Verify the alarm can be heard in all sleeping areas. Locate an alarm in every room where someone sleeps with the door closed. Mount the alarm on the ceiling in the centre of the room. Ceiling mounting is preferred in ordinary residential construction. When mounting an alarm on the ceiling, locate it at a minimum of 4"(10cm) from the side wall. If installing the alarm on the wall, at a minimum of 4"(10cm) and a maximum of 12"(30.5cm) below the ceiling (see diagram below).

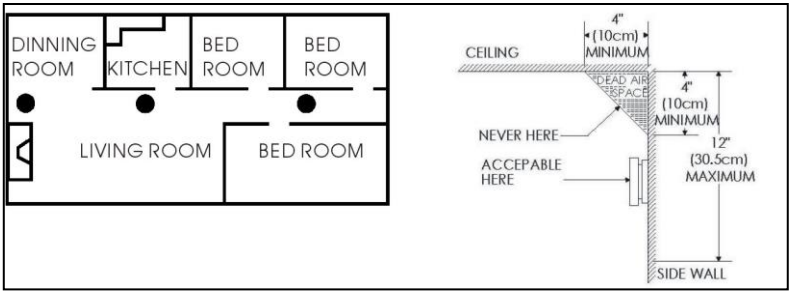


Figure 1.1

Where not to mount the detector

Do not install in garages, kitchens, furnace rooms or bathrooms and install at least 15 feet (5m) away from any fuel burning appliance. Do not install within 3ft (0.9m) of the following: The kitchen door or a bathroom that contains tub or shower, forced air ducts used for heating or cooling, ceiling or whole house ventilating fans, or other high air flow areas. Avoid excessively dusty, dirty or greasy areas. Dust, grease or household chemicals contaminate the alarm's sensors, causing it to malfunction. Do not place the alarm where drapes or other objects can block the sensor. Smoke must be able to reach the sensors to accurately detect these conditions. Do not install in peaks of vaulted ceiling, "A" frame ceilings or gabled roofs. Avoid installing the detector in damp and humid areas. Install at least one foot away from fluorescent lights; electronic noise may cause false alarms. Extreme temperatures will effect the sensitivity of the Smoke Alarm. Do not install in areas where the temperature is below 40 degrees Fahrenheit (4.4 Celsius) or above 100 degrees Fahrenheit (37.8 Celsius). Place the detector away from doors and windows that open to the outside.

4. Using the Smoke Detector

Installing the battery

Connect a 9-volt battery to the connector. Do not use a rechargeable battery. The battery will fit only one way. Be sure the battery connector is securely attached. Place battery into battery pocket (see picture 1.2).

Alarm

A continuous beeps will sound when smoke is detected. One "chirp" every 30 seconds will be an indication that the battery is low or the unit is malfunctioning. In case of a low battery level, replace the battery as soon as possible. As you install the battery, the unit will sound "chirp" to indicate the battery is installed properly.

The red LED will flash in conjunction with the alarm beep. I.e., the red LED will flash during an alarm and a low battery mode chirp.

Testing the detector

Press the test button on top of the smoke detector or on the inside "Test Button 1" (see picture 1.2) for several seconds to test the detector's electronics. The alarm will sound.

Note, Do this weekly to ensure correct functioning.

Technical Specifications

Input Voltage:	DC 9V
Static Current:	<30uA
Alarm Current:	<30mA
Operating Temperature:	-10° ~ 50°C
Operating Humidity:	<95% RH
Installation Method:	Ceiling mounted
Detecting Area:	60m2 (with 4 meters height)
LED Frequency:	once per 5 seconds
Alarm Output:	Sound & Flash Alarm
Sensor:	Infrared Photocell
Sensitivity:	m=0.15 – 0.5dB/m
Low Voltage Prompt:	7.5V

5. Registering the Detector with the BSS880 Home Protector & Console

The detector can be registered in two different modes, being either as a Remote or as a Sensor, the difference between these mode is explained below.

Remote mode

When set to Remote mode, the detector will act as a remote, which means it will always trigger an alarm as soon as a fault is detected. The state of the console, being Armed or Disarmed, will make no difference. You can change the mode with the "Mode Selector Switch" showed in picture 1.2. Modes: Up is Remote Mode, down is Sensor Mode. When the detector stops detecting smoke it will disarm the consoles alarm automatically.

Sensor mode

In Sensor mode the smoke detector will act as a door/window sensor. When the alarm is disarmed and smoke is detected the smoke detector will sound an alarm and the console will sound a chime (if enabled in the console). When the alarm is armed in "Away Mode" and the smoke detector detects smoke both the alarm of the smoke detector and the alarm of the console will sound (console will only sound alarm if enabled in the console). The alarm of the console needs to be disabled with either the consoles PIN code or a remote.

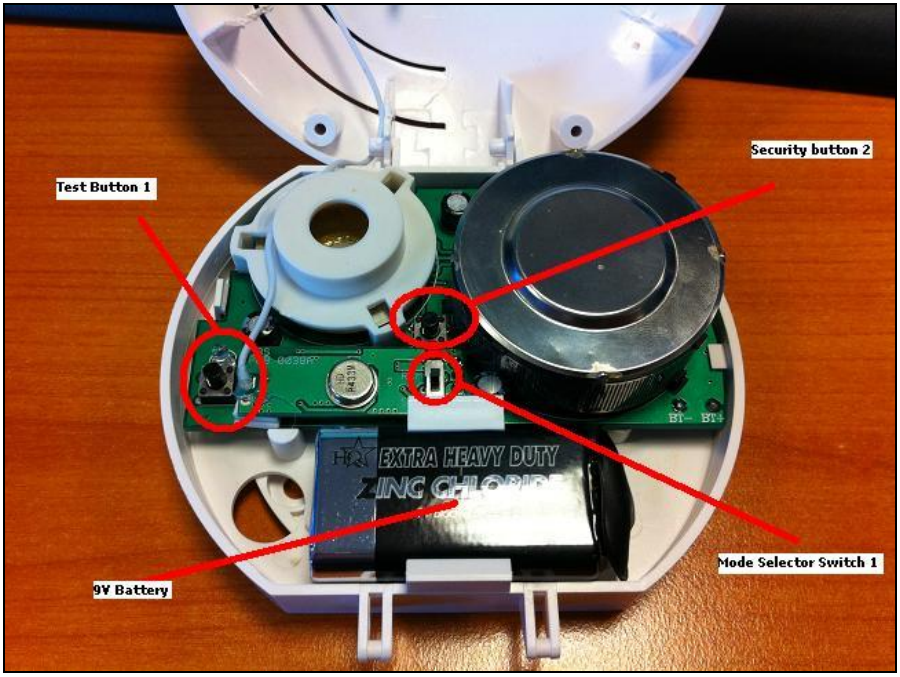


Figure 1.2

6. Registering with the SC28 Home Protector

1. Set the detector to the correct mode, being Remote or Sensor.
2. Access the menu of the console, done by either using the menu UP or DOWN button. The display now shows ENTER PIN**.**
3. Enter your PIN; factory default is [0000]: The display is cleared and shows a * for each number entered.
4. When the PIN code has been entered correctly, the word INSTALL will show up on the display.
5. Press OK.
6. Press the TEST button on the Detector. The console will beep to confirm. The display will either read ZONE 1 SET (when sensor mode was set) or RMOT 1 SET (when remote mode was set).

A memory space for a sensor is called a zone. If you have more than 1 sensor installed, they will be shown e.g. ZONE 2 SET, ZONE 3 SET, … ZONE 30 SET. You can choose in which zone you want to install the sensor. If you want to install the sensor in zone 3, press 3 on the number pad before executing step 5.

It's advisable to write down which zone contains which sensor for your reference.

7. Repeat step 5 for every Detector you wish to register.
8. Press CLEAR to go back to the first menu item. Press CLEAR again to quit the menu. To confirm this choice, press 1 for Yes or 2 for No. If you choose Yes, you will quit the menu. If you choose No, you go back to the first menu item.

7. Registering with the BS800 HomeGuard

1. Set the detector to the correct mode, being Remote or Sensor.
2. Access the menu of the console, a PIN will be requested.
3. Enter your PIN, factory default is [0000]: You will hear three high tones and one low tone as confirmation. The green indicator starts flashing.
4. Press 1 on the keyboard of the HomeGuard; One high tone is given for confirmation.
5. Press the test button of the sensor; One low tone is given for confirmation.
6. Repeat step 1-3 for every Detector you wish to register.
7. Press any button on your HomeGuard keyboard to finalise the registration procedure. One short low tone is given and the green indicator will stop flashing.

If successive commands are not entered within a period of 15 seconds, the base station returns to normal operation. To restart the registration you must start the procedure from step1.

Note. The RF range can be affected by a number of factors including building construction, so make sure you test the detector in the desired location using the detector's main test button. The detector will sound an alarm and when in range the console will also acknowledge the detector.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Contents

1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
2. EINLEITUNG
3. INSTALLATIONS ANLEITUNG
4. NUTZUNG DES RAUCHMELDERS
5. REGISTRIERUNG DES RAUCHMELDERS MIT BSS880 HOME PROTECTOR & CONSOLE
6. REGISTRIERUNG DES RAUCHMELDERS MIT SC28 HOME PROTECTOR
7. REGISTRIERUNG DES RAUCHMELDERS MIT BS800 HOMEGUARD

1. Konformitätsbestimmungen

Für unbeschwerte und sichere Verwendung dieses Produktes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch und folgen Sie den Anweisungen. Das Gerät ist als ein Gerät registriert, das keine hochfrequente Störungen aussendet und nicht von solchen beeinflusst wird. Es ist CE-geprüft und entspricht der Niederspannungsrichtlinie. Die Sicherheits-und Installationsanweisungen sind zu beachten. Technische Manipulationen des Produkts, oder Änderungen an dem Produkt sind aufgrund von Sicherheits- und Zulassungsbestimmungen verboten. Bitte achten Sie darauf, das Gerät korrekt einzurichten - konsultieren Sie die Bedienungsanleitung. Kleine Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Es wird keine Garantie oder Haftung für Schäden übernommen, die durch falsche Verwendung des Gerätes entgegen dieser Bedienungsanleitung entstanden sind.

Sicherheitshinweise

• Vermeiden Sie starke mechanische Abnutzung, extreme Umgebungstemperaturen, starke Vibrationen und Luftfeuchtigkeit.
• Zerlegen Sie nie irgendeinen Teil des Produkts: Das Gerät enthält stromführende Teile und keine vom Anwender zu wartenden Teile im Inneren. Das Produkt sollte nur repariert oder gewartet werden von qualifiziertem und autorisiertem Service-Personal. Defekte Teile müssen durch Original-(Ersatz-) Teile ersetzt werden.
• Batterien: Halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Entsorgen Sie die Batterien als chemischen Abfall. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien oder verschiedene Arten von Batterien zusammen. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das System für einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Stellen Sie beim Einlegen der Batterien sicher das die Polarität eingehalten wird. Stellen Sie sicher, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen werden und keinem Feuer (Explosionsgefahr) ausgesetzt werden.

Bei unsachgemäßer Nutzung oder wenn Sie das Produkt geöffnet haben, verändert oder das Produkt selber repariert haben, erlöschen sämtliche Garantieansprüche. Der Lieferant übernimmt keine Verantwortung im Falle einer falschen Verwendung des Produkts oder wenn das Produkt für andere Zwecke als angegeben verwendet wird. Der Lieferant übernimmt keine Verantwortung für Folgeschäden als für die, die durch die gesetzliche Produkthaftung gedeckt werden.

2. Einleitung

Vielen dank für den Kauf des ebode eSD18. Gewarnt werden wenn Rauch entdeckt wird und rechtzeitig handeln können, um Schäden durch Rauch und Feuer zu vermeiden. Der ebode eSD18 Rauchmelder hat einen optischen Sensor und wird von einer 9 Volt Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten) betrieben. Der eSD18 ist schnell und einfach installiert und hat einen Testknopf für den Funktionscheck. Für maximale Sicherheit platzieren Sie den eSD18 in jedem Flur und Stockwerk Ihres Zuhauses. Wenn Rauch entdeckt wird, gibt der eSD18 einen Alarmton von 85dB ab. Der eSD18 kann als StandAlone Gerät genutzt werden, oder mit einem X-10 Alarm BS800 (HomeGuard) und Protector Plus (BS880 / BS880 and 4/7) verbunden werden.

3. Installationsanleitung

Empfohlene Installationsorte

Wir empfehlen die Installation der Rauchmelder in Kombination an den aus der Zeichnung ersichtlichen Orten (siehe unten). Für maximalen Schutz schlagen wir vor einen Alarm in jedem Stockwerk des Hauses anzubringen und zusätzlich in jedem Schlafzimmer, Flur und ausgebauten Dachböden und Kellern. Installieren Sie je einen Alarm an beiden Enden von Schlafzimmer, Flur oder großen Räumen, wenn diese länger als 9,1 Meter sind. Wenn Sie nur einen Rauchmelder haben, vergewissern Sie sich, dass er im Flur außerhalb der Schlafräume (bei mehreren) oder direkt im Schlafzimmer installiert ist. Der Alarm muss in allen Schlafbereichen gut hörbar sein. Installieren Sie einen Rauchmelder in jedem Raum, in dem jemand mit geschlossener Tür schläft. Montieren Sie den Alarm an der Decke in der Mitte des Raumes. Deckenmontage ist im normalen Wohnungsbau bevorzugt. Wenn Sie den Alarm an der Decke anbringen, achten Sie auf einen Mindestabstand von 10 cm zu den Seitenwänden. Sollten Sie den Alarm an einer Seitenwand anbringen, sind mindesten 10 cm und höchstens 12 cm Abstand zur Decke einzuhalten (Zeichnung unten).

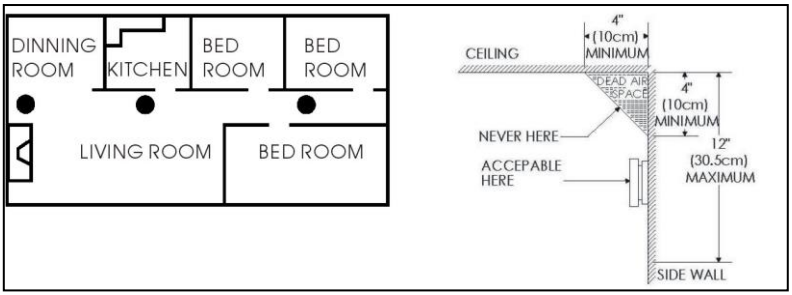


Bild 1.1

Wo Sie den Rauchmelder nicht anbringen sollten!

Bringen Sie den Rauchmelder nicht an in: Garagen, Küchen, Heizungsräumen oder Badezimmern und installieren Sie den rauchmelder mindestens 5 meter entfernt von jeder anwendung mit brennstoffen. Nicht installieren innerhalb von 0,9 Metern Entfernung zu: Küchentür oder Badezimmer mit Dusche / Wanne, fremdbelüftete Lüftungskanäle für Heizen oder Kühlung, Decken- oder Hausventilatoren, oder Räume mit starker Zugluft. Vermeiden Sie stark staubige, dreckige oder schmierige Gebiete. Staub, Schmiere oder Haushalts-Chemikalien kontaminieren den Sensor des Alarms und verursachen Fehlfunktionen. Platzieren Sie den Alarm nicht an Stellen, wo Vorhänge oder andere Objekte den Sensor blockieren könnten. Rauch muss den Sensor gut erreichen können, um akkurate Alarmmeldungen geben zu können. Nicht installieren in der Spitze von schrägen Decken, "A"-Form Decken und Satteldächern. Vermeiden Sie die Installation des Rauchmelders in dunstigen und feuchten Bereichen. Mindestabstand 30 cm zu Leuchtstofflampen; Elektro-Smog kann Fehlalarme auslösen. Extreme Temperaturen beeinflussen die Sensibilität des

Sensors. Nicht in Gebieten installieren, in denen die Temperatur unter 4,4° Celsius und über 37,8° Celsius geht. Installieren Sie den Rauchmelder nicht in der Nähe von Fenstern oder Türen, die nach draußen öffnen.

4. Benutzung des Rauchmelders

Installieren der Batterie

Legen Sie eine 9 Volt Batterie in das Batteriefach (Bild 1.2), die Batterie passt nur in einer Position. Keine Akkubatterien nutzen.

Alarm

Ein durchgehender Alarm ertönt, wenn Rauch entdeckt wird. Ein Piepton alle 30 Sekunden ist ein Zeichen, dass die Batterie leer ist, oder eine Funktionsstörung vorliegt. Batterie bitte so schnell wie möglich austauschen. Wenn Sie die Batterie einlegen, macht das Gerät einen Piepton, um anzuzeigen dass die Batterie korrekt installiert wurde.

Die rote LED Leuchte wird gemeinsam mit dem Alarmton leuchten, zum Beispiel wenn Alarm ausgelöst wird oder die Batterie schwach ist.

Testen des Rauchmelders

Drücken Sie den Testknopf oben auf dem Rauchmelder oder innen den "Test Button 1" (siehe Bild 1) für einige Sekunden, um die Elektronik des Rauchmelders zu testen. Der Alarm ertönt.

Bitte führen Sie diesen Test wöchentlich durch um die korrekte Funktionsweise zu sichern.

Technische Daten

Betriebsspannung:	DC 9V
Statische Strom:	<30uA
Alarm Strom:	<30mA
Betriebstemperatur:	-10° ~ 50°C
Luftfeuchtigkeit:	<95% RH
Installationsart:	Deckenmontage
Überwachte Fläche:	60m^2 (bei 4 Metern Raumhöhe)
LED Frequenz:	Ein Mal alle 5 Sekunden
Alarm:	Geräusch & Blinklicht Alarm
Sensor:	Infrarot Photozelle
Empfindlichkeit:	m=0.15 – 0.5dB/m
Niederspannung:	7.5V

5. Registrieren des Rauchmelders mit der BSS880 Home Protector & Console

Der Rauchmelder kann in zwei verschiedene Modi registriert werden, Remote oder als Sensor. Der Unterschied zwischen diesen Modi wird im Weiteren erklärt.

Remote Modus

Wenn der Remote Modus gesetzt ist, arbeitet der Rauchmelder als Fernlenkung, das bedeutet dass er jedes Mal sofort einen Alarm auslöst, wenn ein Fehler entdeckt wird. Die Einstellung der Konsole (Armed oder Disarmed) macht keinen Unterschied. Der Modus kann geändert werden mit dem "Mode Selector Switch", siehe Bild 1.2. Modi: Hoch ist Remote Modus, Herunter ist Sensor Modus. Wenn der Rauchmelder keinen Rauch mehr entdeckt, wird die Konsole automatisch entschärft.

Sensor Modus

Im Sensor Modus arbeitet der Rauchmelder wie ein Tür / Fenster Sensor. Wenn der Hauptalarm aus ist und Rauch entdeckt wird, gibt der Rauchmelder seinen Alarmton von

sich und die Konsole macht einen Glockenton (wenn so eingestellt). Wenn der Alarm "scharf" ist und der Rauchmelder Rauch entdeckt, geben Melder und Konsole Alarmtöne von sich (Konsole nur, wenn eingestellt). Der Alarm an der Konsole wird mit PIN oder Fernbedienung beendet.

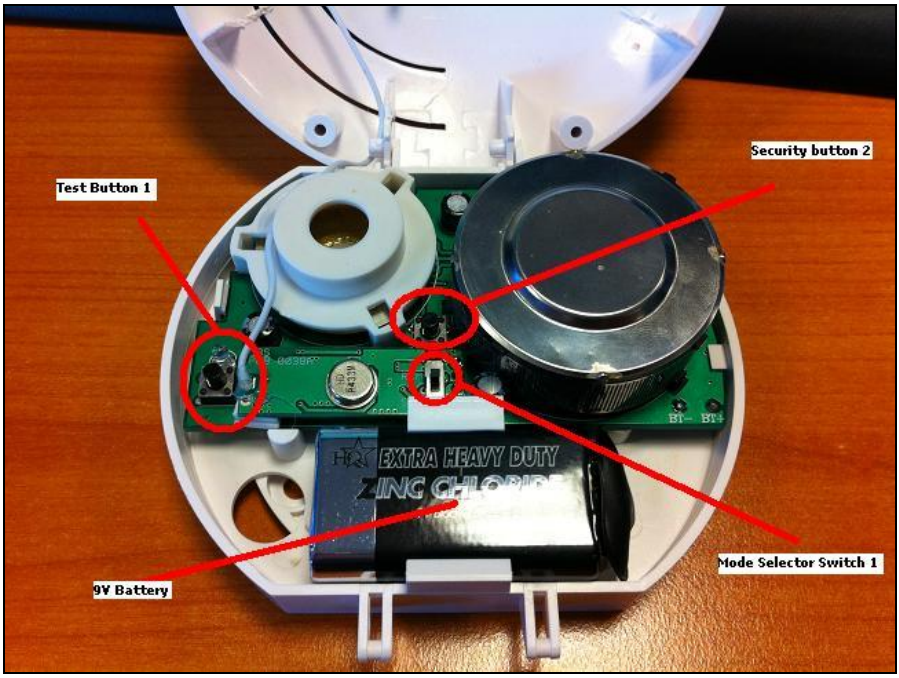


Bild 1.2

6. Registrieren mit dem SC28 Home Protector

1. Stellen Sie den korrekten Modus ein: Remote oder Sensor.
2. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie entweder über die Menütaste UP oder DOWN gehen. Das Display zeigt nun: ENTER PIN.
3. Geben Sie die PIN ein; Werkseinstellung ist [0000]: Das Display wird gelöscht und zeigt nun * für jede Zahl.
4. Wenn der PIN Code korrekt eingegeben wurde, erscheint INSTALL auf dem Display.
5. Drücken Sie OK.
6. Drücken Sie den TEST Knopf am Rauchmelder. Die Konsole wird einen Bestätigungston senden. Das Display wird entweder ZONE 1 SET anzeigen (wenn Sensor Modus eingestellt ist), oder RMOT 1 SET (wenn Remote Modus eingestellt ist).

Der Speicherplatz pro Rauchmelder wird Zone genannt. Wenn Sie mehr als einen Melder installiert haben, werden diese zum Beispiel angezeigt als: ZONE 2 SET, ZONE 3 SET, … ZONE 30 SET. Sie können auswählen in welcher Zone Sie den Melder installieren möchten. Wenn Sie einen Melder in Zone 3 installieren wollen, drücken Sie die 3 bevor Sie mit Schritt 5 weiter machen.

Es ist angeraten, sich diese Einstellungen zu notieren.

7. Wiederholen Sie Schritt 5 für jeden Rauchmelder, den Sie registrieren wollen.
8. Drücken Sie CLEAR um zum ersten Menüpunkt zurückzukehren. Drücken Sie noch einmal CLEAR um das Menü zu verlassen. Um Ihre Auswahl zu bestätigen, drücken Sie 1 für Ja oder 2 für NEIN. Wenn Sie JA gewählt haben, verlassen Sie das Menü. Wenn Sie NEIN gewählt haben, gehen Sie zurück zum ersten Menüpunkt.

7. Registrierung mit dem BS800 HomeGuard

1. Stellen Sie den korrekten Modus ein: Remote oder Sensor.
2. Greifen Sie auf das Menü der Konsole zu; ein PIN Code wird verlangt.
3. Geben Sie die PIN ein, Werkseinstellung ist [0000]: Sie werden zur Bestätigung drei höhe Töne und einen tiefen Ton hören. Die grüne Kontrollleuchte beginnt zu blinken.
4. Drücken Sie 1 auf der Tastatur des HomeGuard; ein hoher Bestätigungston wird gesendet.
5. Drücken Sie den Testknopf des Sensors; ein tiefer Bestätigungston wird gesendet.
6. Wiederholen Sie die Schritte 1-3 für jeden Rauchmelder, den Sie registrieren möchten.
7. Drücken Sie irgendeine Taste der Tastatur an Ihrem HomeGuard um die Registrierung abzuschließen. Ein kurzer tiefer Ton ertönt und die grüne Kontrollleuchte hört auf zu blinken.

Wenn aufeinander folgende Befehle nicht innerhalb eines Zeitraumes von 15 Sekunden eingegeben werden, geht die Basisstation in den Normalbetrieb zurück. Um die Registrierung neu zu starten, müssen Sie mit Schritt 1 neu beginnen.

Hinweis: Die RF Reichweite kann von baulichen Gegebenheiten beeinflusst werden. Testen Sie also den Rauchmelder an dem gewünschten Standort mit dem Testknopf.

Der Rauchmelder wird einen Alarmton abgeben und die Konsole wird ihn erkennen, wenn er in Reichweite ist.

Gebruikershandleiding

Inhoud

1. GEBRUIKSVOORSCHRIFT
2. INTRODUCTIE
3. INSTALLATIE INSTRUCTIES
4. DE ROOKDETECTOR GEBRUIKEN
5. REGISTRATIE VAN DE DETECTOR BIJ DE BSS880 HOME PROTECTOR & CONSOLE
6. AANMELDEN BIJ DE SC28 HOME PROTECTOR
7. AANMELDEN BIJ DE BS800 HOMEGUARD

1. Gebruiksvoorschrift

Voor een zorgeloos en veilig gebruik van dit product, dient u deze handleiding en veiligheidsinformatie zorgvuldig te lezen en volgt u de instructies. Het apparaat is geregistreerd als een apparaat dat niet leidt tot of lijdt aan radiofrequente tussenkomst. Het is CE goedgekeurd en voldoet aan de laagspanningsrichtlijn. De veiligheid en installatie-instructies dienen in acht te worden genomen. Technische veranderingen van het product, dan wel wijzigingen aan het product, zijn verboden, om redenen van veiligheid en keuringen. Let er op bij gebruik van het apparaat da u de gebruikershandleiding correct raadpleegt. Jonge kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken. Garantie of aansprakelijkheid zullen niet worden aanvaard voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van de geleverde apparatuur, anders dan vermeld in deze handleiding.

Veiligheidswaarschuwingen

- Vermijd sterke mechanische slijtage, extreme temperaturen, sterke trillingen en luchtvochtigheid.
- Demonteer geen delen van het product: de apparatuur bevat onder spanning staande delen en geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Het product mag alleen worden gerepareerd of onderhouden door gekwalificeerd en bevoegd personeel. Defecte onderdelen moeten worden vervangen door originele (reserve) onderdelen.
- *Batterijen:* Houdt batterijen buiten het bereik van kinderen. Lever batterijen in als klein chemisch afval. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen tegelijk. Verwijder de batterijen wanneer u het system voor een langere tijdsduur niet gebruikt. Zorg er bij het plaatsen van de batterijen voor dat u er zeker van bent dat de juiste polariteit wordt aangehouden. Zorg ervoor dat de batterijen geen kortsluiting maken en niet worden blootgesteld aan vuur (explosiegevaar)

In het geval van onjuist gebruik of wanneer u het product zelf hebt geopend, gewijzigd of reparaties hebt aangebracht, komen alle garantiebepalingen te vervallen. De leverancier aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid in het geval van onjuist gebruik van het product of wanneer het product wordt gebruik voor andere doeleinden dan aangegeven. De leverancier aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade anders dan de wettelijke aansprakelijkheid.

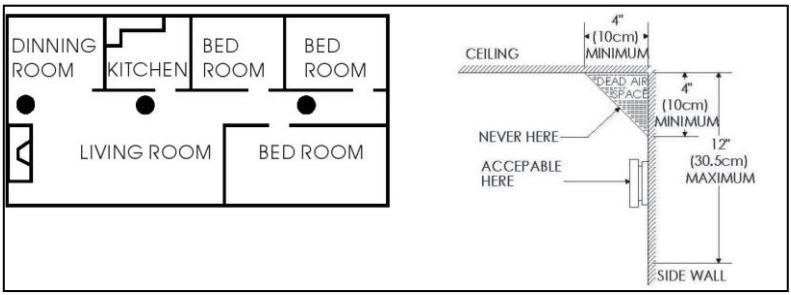
2. Introductie

Bedankt voor de aankoop van de ebode eSD18. Krijg nu een waarschuwing bij rookontwikkeling en grijp op tijd in om rook en brandschade te voorkomen. De ebode rookmelder eSD18 heeft een optische sensor voor een snelle reactie en werkt op een 9 Volt batterij (niet inbegrepen). De eSD18 is makkelijk en snel te monteren en heeft een test knop voor een functie controle. Plaats de eSD18 op elke verdieping in uw huis voor maximale beveiliging. Bij het detecteren van rook zal de eSD18 een alarm van 85DB laten horen. De eSD18 kan stand-alone worden gebruikt en heeft tevens de mogelijkheid om op een X-10 alarmcentrale BS800 (HomeGuard) en ProtectorPlus (BS880/4 en BS880/7) te worden aangesloten.

3. Installatie instructies

Aanbevolen installatie locaties

Aangeraden wordt om de detector te plaatsen op locaties zoals hieronder beschreven.
Voor maximale protectie wordt aangeraden om een detector the installeren op elke verdieping van het huis. Daarnaast adviseren wij een detector in elke slaapkamer, gang, zolder of kelder te plaatsen. Wanneer een kamer langer is dan 9 meter, plaats dan twee detectoren aan elke kant van de kamer. Mocht u maar 1 detector hebben, zorg er dan voor dat deze zich in de gang nabij de hoofdslaapkamer of in de hoofdslaapkamer zelf bevind. Zorg ervoor dat het alarm gehoord kan worden in alle slaapkamers. In woonhuizen wordt plafond montage aangeraden. Monteer het alarm in het midden van de ruimte. Houd er te alle tijden rekening mee dat de detector, in het geval van plafonmontage, minimaal 10 cm van de muur gemonteerd wordt. Indien de detector tegen een muur geplaatst wordt, plaats deze dan 30,5 cm onder het plafond (Zie onderstaande figuur).



Figuur 1.1

Waar niet te plaatsen

Installeer de detector niet in garages, keukens of badkamers en zorg ervoor dat er een minimale afstand van 5 meter is tussen de detector en verbranding`s apparaten zoals een open haard, geiser of gasfornuis. Houd een minimale afstand van 1 meter tot de keuken of badkamerdeur, ventilatie kanalen die voor verwarmen of koelen gebruikt worden, ventilatoren of andere plaatsen waar lucht snel verplaatst wordt. Vermijd het binnendringen van stof, olie of chemicaliën. Deze kunnen de correcte werking van de detector belemmeren. Zorg er altijd voor dat de rook de detector kan bereiken en dat de lucht stroom richting de detector niet belemmerd wordt door bijvoorbeeld gordijnen. Plaats de detector niet tegen een schuin plafond en vermijd vochtige plaatsen. Zorg bij TL verlichting voor een afstand van minimaal 30 cm tot de detector, aangezien de elektronica in deze verlichting voor storingen kan zorgen. Extreme temperaturen kunnen de werking van de detector beïnvloeden, voorkom daarom dat de omgeving temperatuur rond de detector boven de 4.4°C en beneden de 37.8 °C blijft.

4. De rookdetector gebruiken

Het plaatsen van de batterij

Verbind een 9-Volt batterij met de connector en plaats de batterij in het compartiment. Verzekert u ervan dat de batterij goed vast zit (zie afbeelding 1.2). Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Alarm

Als de rookdetector eenmaal rook heeft gedetecteerd hoort u een continu en luid alarm. Indien de batterij bijna leeg is, of de detector een ander technisch probleem heeft, zal deze elke 30 seconde een piep laten horen. Vervang een lege batterij zo spoedig mogelijk. Wanneer een nieuwe batterij geïnstalleerd is, zal de detector een korte piep laten horen om aan te geven dat deze goed geïnstalleerd is.

Samen met de piep toon zal ook de rode LED knipperen tijdens een alarm of bij een bijna lege batterij.

Het testen van de detector

Om er zeker van te zijn dat de detector correct functioneert wordt het aanbevolen deze wekelijks te testen. Dit kan gedaan worden door de 'Test button 1' (zie afbeelding 1.2) op de bovenkant van de detector enkele seconden ingedrukt te houden.

Let op: Doe dit wekelijks om zeker te zijn van goed functioneren.

Technical Specifications

Voltage:	DC 9V
Standby Verbruik:	<30uA
Alarm Verbruik:	<30mA
Bedrijfstemperatuur:	-10° ~ 50°C
Luchtvochtigheid:	<95% RH
Installatie Methode:	Plafond montage
Detectie Bereik:	60m2 (bij 4 meter hoogte)
LED Frequentie:	eens per 5 seconde
Alarm Output:	Geluid & Flash Alarm
Sensor:	Infrarood fotocel
Gevoeligheid:	m=0.15 – 0.5dB/m
Laag Voltage Melding:	7.5V

5. Registratie van de detector bij de BSS880 Home Protector & Console

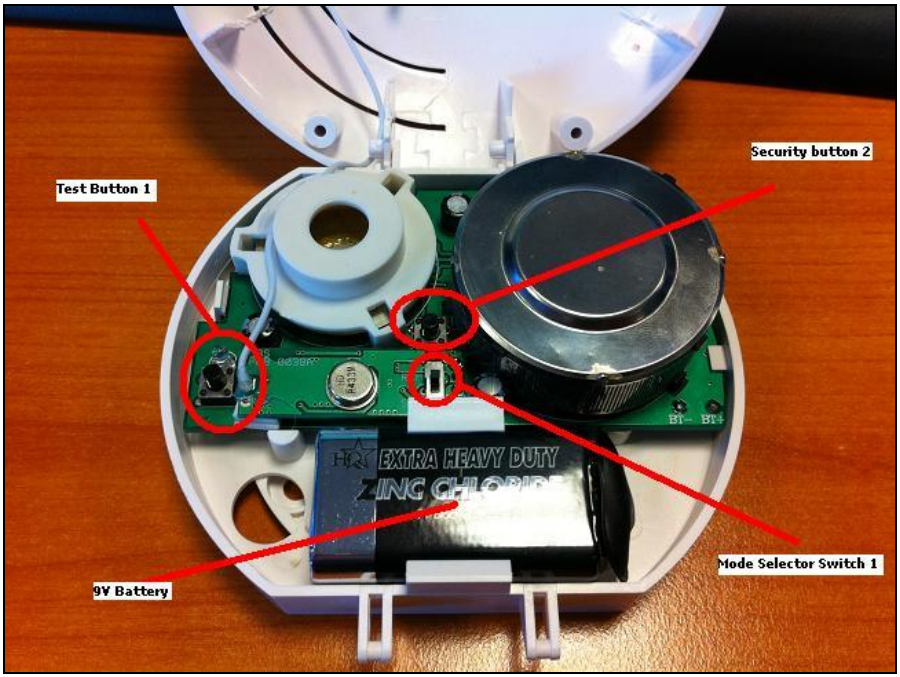
De detector kan op 2 manieren worden aangemeld bij het basisstation, als sensor of als afstandsbediening. Het verschil tussen deze twee mogelijkheden wordt hieronder uitgelegd.

Afstandsbediening modus

Wanneer de rookmelder aangemeld wordt als 'afstandbediening' zal elke melding van de detector tot een alarm op de centrale leiden. (zoals de 'paniek' knop op een afstandbediening). Of de beveiligingscentrale in- of uitgeschakeld is zal hier geen verschil in maken. Het interne alarm van de rookmelder zal bij detectie van rook te allen tijde afgaan.

Sensor modus

In sensor modus zal de rookmelder fungeren als een deur/raam sensor. Wanneer het alarm is uitgeschakeld en er rook wordt gedetecteerd zal het alarm klinken en op de console zal een gong klinken (indien ingeschakeld in de console). Wanneer het alarm is ingeschakeld in de "Away Modus" en de rookmelder rook detecteert, zullen het alarm van de rookmelder en van de console klinken (console gaat alleen af indien ingeschakeld in console). Het alarm van de console moet worden uitgeschakeld met de consoles Pincode of afstandsbediening.



Figuur 1.2

6. Aanmelden bij de SC28 Home Protector

1. Schakel de detector in de juiste mode, 'afstandbediening' of 'sensor'.
2 Om toegang te krijgen tot het menu, druk de menu ↑□of ↓□toets in. Het display geeft nu het volgende weer: PIN INVOEREN
3. Voer de 4-cijferige Pincode in (fabrieksinstelling 0000). Voor elk ingegeven cijfer verschijnt een * in het display.
4 Wanneer de Pincode correct is ingevoerd verschijnt de tekst INSTALL in het display.
5. Druk op OK. Er verschijnt INSTAL ZONE in het display.
6. Druk op de TEST knop van de detector. Het centrale geeft een pieptoon te bevestiging. Op het display komt of te wel ZONE 1 OK (wanneer sensor mode gekozen is) of AFST 1 OK (indien afstandbediening mode gekozen is).

Wanneer er meer dan 1 detector is geïnstalleerd, verschijnt er respectievelijk AFST 2 OK / ZONE 2 SET, *AFST 3 OK /* ZONE 3 SET *etc. U kunt ook direct kiezen in welke zone u de detector wilt installeren. Wilt u bijvoorbeeld de detector installeren in zone 3 dan drukt u de 3 in op het toetsenbord voordat u stap 5 uitvoert.*

Het is aan te raden een lijst te maken van welke detector (zone/afstandbediening) zich waar bevindt.

7. Herhaal stap 5 voor elke detector die aangemeld moet worden.
8. Druk op de toets CLEAR om terug te gaan naar het hoofdmenu. Druk nogmaals op CLEAR om het menu te verlaten. Om uw keuze te bevestigen drukt u op 1 voor JA of op 2 voor NEE. Kiest u JA, dan verlaat u het menu. Kiest u NEE, dan gaat u terug naar het hoofdmenu.

7. Aanmelden bij de BS800 HomeGuard

1. Schakel de detector in de juiste mode, 'afstandbediening' of 'sensor'.
2. Toets uw PIN code (Persoonlijk Identificatie Nummer) in. Fabrieksinstelling is [0000]. U hoort drie hoge tonen en één lage toon ter bevestiging. De groene indicator gaat knipperen.
3. Druk op toets 1 van het toetsenbord van de HomeGuard. U hoort een hoge toon ter bevestiging.
4. Druk op de TEST knop van uw detector. U hoort een lage toon ter bevestiging.
5. Herhaal de stappen 1-4 voor elke andere detector die u wilt registeren.
6. Druk op een willekeurige toets op het toetsenbord van de HomeGuard om de aanmeldingsprocedure af te ronden: u hoort een korte lage toon ter bevestiging. De groene indicator stopt met knipperen.
7. Druk op een knop naar keuze op het HomeGuard toetsenbord om de registratieprocedure at te ronden. Een korte lage toon zal te horen zijn en het groene indicatielampje zal stoppen met knipperen.

Wanneer u geen nieuwe commando's ingeeft gedurende 15 seconden dan zal de HomeGuard teruggaan naar normaal bedrijf. Om de aanmeldingsprocedure opnieuw te starten begint u bij stap 1.

Opmerking: Het bereik van de draadloze detectoren kan beïnvloed worden door verschillende factoren, zoals muren en plafons. Test de detector daarom altijd op de locatie waar deze gemonteerd gaat worden.

Användarmanual

Innehåll

1. KONFORMITET AV ANVÄNDNING
2. INTRODUKTION
3. INSTALLATIONS INSTRUKTIONER
4. ANVÄNDA RÖKDEKTEKTORN
5. REGISTERA DETEKTOR MED BSS880 HOME PROTECTOR & CONSOLE
6. REGISTERA MED SC28 HOME PROTECTOR
7. REGISTERA MED BS800 HOMEGUARD

1. Konformitet av användning

För en bekymmersfri och säker användning av denna produkt, vänligen läs igenom denna manual och säkerhetsinformation noggrant och följ instruktionerna. Enheten är registrerad som en enhet som inte påverkar eller påverkas av radio-frekvens störningar. Den är CE godkänd och den överensstämmer med lågspännings direktiven. Säkerhets och installations instruktioner uppmärksammas. Teknisk manipulering av produkten eller några ändringar av produkten, är förbjudet på grund av säkerhets-och godkännande utfärdanden. Vänligen var noga med att ställa in enheten på rätt sätt - läs din manual. Små barn får endast använda apparaten under tillsyn av en vuxen. Ingen garanti eller ansvar kommer att accepteras för skada som orsakats på grund av felaktig användning av den levererade produkten, annat än det som anges i denna manual.

Säkerhetsföreskrifter

- Undvik hårt mekaniskt slitage, felaktig användning extrema temperaturer, starka vibrationer och luftfuktighet.
- Montera ej isär någon del av produkten: enheten innehåller strömförande delar och har inga användar-servicebara delar inuti. Denna produkt skall endast repareras eller servas av kvalificerad och auktoriserad service personal. Defekta delar måste bytas ut till en original reservdel.
- *Batterier:* håll batterier utom räckhåll för barn. Kassera batterier som kemiskt avfall. Använd aldrig nya och gamla batterier ihop inte heller olika sorters batterier tillsammans. Avlägsna batterier när du inte använder systemet under en längre period. När du installerar batterier, vänligen se till att polariteten är korrekt. Se till att batterierna inte är kortslutna och de får ej slängas i eld (risk för explosion).

Vid felaktig användning eller om du har öppnat, ändrat och reparerat produkten själv, så upphör alla garantier att gälla. Leverantören ansvarar inte för fel vid felaktig användning av produkten eller då produkten används för andra ändamål än vad som anges. Leverantören ansvarar inte för ytterligare skador som inte täcks av dess rättsliga produktansvar.

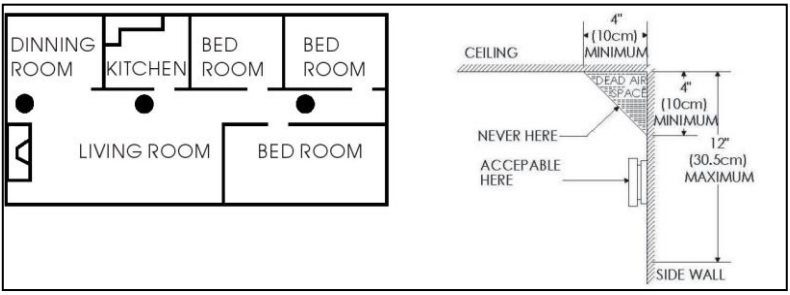
2. Introduktion

Grattis till ditt köp av en ebode eSD18. Få en varning om rökutveckling och ingrip i tid för att undvika skador orsakade av rök och eld. Ebode eSD18 rökdetektor har en optisk sensor för snabb respons och drivs av ett 9 Volts batteri (medföljer ej). eSD18 är enkel och snabb att montera och har en test knapp för funktions kontroll. Placera eSD18 på varje våning av ditt hem för maximal säkerhet i ditt hem. Om rök upptäcks, så kommer eSD18 att ljuda i ett alarm på 85DB. eSD18 kan användas själv, och även ha möjligheten att anslutas till ett X-10 alarm BS800 (HomeGuard) och Protector Plus (BS880 / BS880 och 4/7).

3. Installations instruktioner

Recommenderad Installations Placering

Vi rekommenderar dig att installera Rök Kombinations Detektor enligt följande placering som i illustrationerna nedan. För maximalt skydd så föreslår vi att ett alarm blir placerat på varje plan av ett flerplanshus inkluderat i varje sovrum, hall, vind och källare. Sätt ett alarm i båda ändar av ett sovrum, hall eller större rum om de är större än 30ft (9.1m) långa. Om du endast har ett alarm, se då till att placera den i hallen utanför sovrummet. Se till att alarmet kan höras från alla sovrum. Placera ett alarm i varje rum där någon sover med dörren stängd. Montera alarmet i taket mitt i rummet. Takmontering är att föredra i vanliga boende konstruktioner. När du monterar ett alarm i taket, placera den med ett minimum av 4" (10cm) ifrån väggen. Om du installerar alarmet på väggen, sätt ett minimum på 4" (10cm) och ett maximum av 12" (30.5cm) under taket. (se diagram nedan).



Picture 1.1

Var man INTE skall montera detektorn

Installera den ej i garage, kök, pannrum eller badrum och installera minst 15 feet (5M) från någon bränsle apparat. Installera ej inom 3ft (0.9m) till följande: Köksdörr eller badrum som innehåller en dusch eller badkar, luftkanaler som används för värme eller kyla, tak eller ventilations fläktar, eller andra ytor med högt luftflöde. Undvik dammiga, smutsiga eller flottiga ytor. Damm, flott eller hushålls kemikalier kan kontaminera alarm sensorer, och orsaka fel. Placera ej alarmet där gardiner eller andra objekt kan blockera sensorn. Rök måste kunna nå sensorerna för att exakt kunna upptäcka faran. Installera ej i toppar av välvda tak, "A" formade tak eller gavelförsedda tak. Undvik installation av detektorn i fuktiga utrymmen. Installera åtminstone en fot från lysrör; elektroniskt ljud kan orsaka falsk alarm. Extrema temperaturer kan påverka känsligheten på Rök alarmet. Installera inte där temperaturen är under 40 grader Fahrenheit (4.4 grader Celisius) eller över 100 grader Fahrenheit (37.8 grader Celsius). Placera detektorn ifrån dörrar och fönster som är öppna ut.

4. Använda Rökdetektorn

Installera batteriet

Anslut ett 9-volts batteri till kontakten. Använd ej ett uppladdningsbart batteri. Batteriet passar endast åt ett håll. Se till att batteri kontakten är ordenligt fastsatt. Placera batteriet i batterifacket (se bild 1.2).

Alarm

Ett pågående pipljud hörs när rök upptäckts. Ett ”kvitter” var 30:e sekund är indiktering att batteriet är lågt eller enheten har något fel. Ifall det är lågt batteri, byt ut batteriet så snart som möjligt. När du installerar batteriet, så kommer enheten att ge ifrån sig ett ”kvitter” för att indikera att batteriet är korrekt installerat.

Den röda LED lampan kommer att blinka i samband med alarm ljud. dvs., den röda LED lampan blinkar medan ett alarm ljuder och låg batterinivå kvitter.

Testa detektorn

Tryck på test knappen på rökdetektorn eller på insidan ”Test button 1” (se bild 1.2) i flera sekunder för att testa detektorns elektronik. Alarmet kommer att ljuda. Notera, Gör detta varje vecka för att se till att detektorn fungerar som den ska.

Tekniska Specifikationer

Spänning:	DC 9V
Statisk Ström:	<30uA
Alarm Ström:	<30mA
Användnings Temperatur:	-10° ~ 50°C
Användnings Fuktighet:	<95% RH
Installations Metod:	Takmonterad
Upptäcknings yta:	60m2 (4 meters höjd)
LED Frekvens:	en gång per 5 sekunder
Alarm utgång:	Ljud & Blink Alarm
Sensor:	Infraröd Fotocell
Känslighet:	m=0.15 – 0.5dB/m
Lågspännings promt:	7.5V

5. Registering av Detektor med BSS880 Home Protector & Console

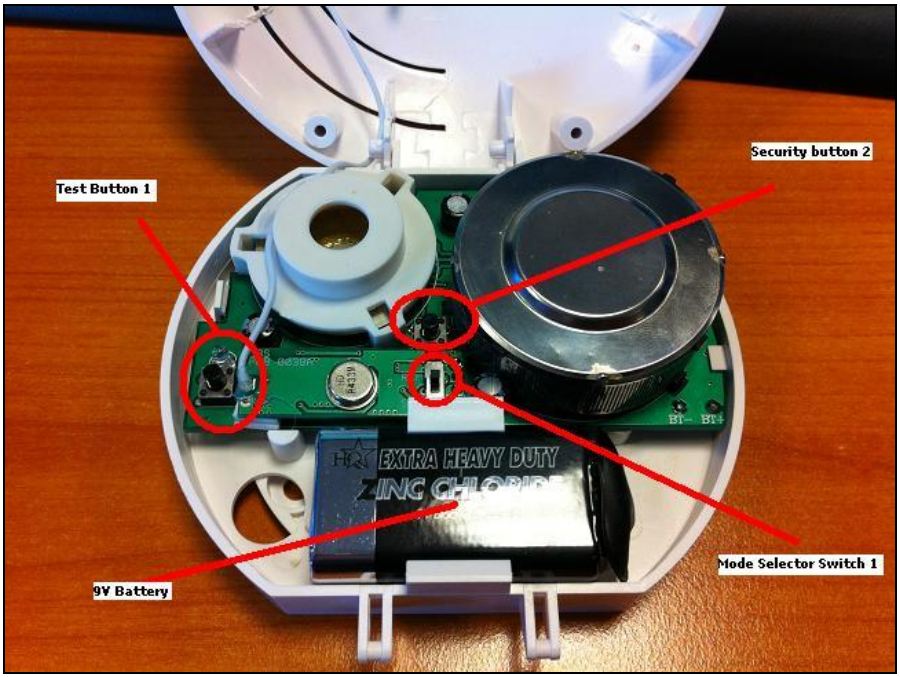
Detektorn kan registreras i två olika lägen, antingen som en fjärr eller som en Sensor, skillnaden mellan dessa lägen förklaras nedan.

Fjärrläge

När den är ställd i Fjärrläge, så kommer detektorn fungera som en fjärr, vilket betyder att den kommer alltid att utlösa ett alarm så snart ett fel upptäcks. Tillstånd på konsolen spelar ingen roll, om den är Aktiverad eller Avaktiverad. Du kan ändra läge med ”Mode Selector Switch” som visas på bilden 1.2. Läge: Upp är Fjärrläge, ner är Sensor läge. När detektorn slutar att känna rök så kommer den att avaktivera konsolens alarm automatiskt.

Sensor läge

I Sensor läge så kan rökdetektorn fungera som en dörr/fönster sensor. När alarmet är avaktiverat och rök upptäcks så kommer rökdetektorn att ljuda i alarm och konsolen kommer att ljuda klämtande (om aktiverat i konsolen). När alarmet är i ”Away mode” och rökdetektorn upptäcker rök så kommer både alarmet på rökdetektorn och på konsolen att ljuda (Konsolen kommer endast att ljuda om den är aktiverad i konsolen). Alarmet på konsolen behöver att avaktiveras antingen med konsolens PINkod eller en fjärr.



Picture 1.2

6. Registering med SC28 Home Protector

1. Ställ in detektorn till korrekt läge, som fjärr eller sensor.
2. Tillgång till menyer på konsolen, genom att antingen använda meny UP eller DOWN knapp. Displayen visar nu ENTER PIN.
3. Slå in din PIN; fabriks standarden är [0000]: displayen är tom och visar en * för varje nummer du slår in.
4. När PIN koden har slagits in korrekt, så kommer ordet INSTALL att visas på displayen.
5. Tryck på OK.
6. Tryck på TEST knappen på Detektorn. Konsolen kommer att pipa för att bekräfta. Displayen kommer antingen att visa ZONE 1 SET (när sensor läget var valt) eller RMOT 1 SET (När fjärrläget var valt).

En minnes plats för en sensor kallas för zone. Om du har mer än 1 sensor installerad, så kommer dom visas som t.ex. ZONE 2 SET, ZONE 3 SET, … ZONE 30 SET. Du kan välja i vilken zone du vill installera sensorn. Om du vill installera sensorn i zone 3, tryck 3 på nummer tangentbordet innan du utför steg 5.

Det är lämpligt att skriva ner vilken zon som innehåller vilken sensor som referens.

7. Repetera steg 5 för varje detektor du önskar att registrera.
8. Tryck på CLEAR för att gå tillbaka till början av menyn. Tryck på CLEAR igen för att stänga menyn. För att bekräfta ditt val, tryck 1 för Yes (ja) och 2 för No (nej). Om du väljer Yes, så kommer du stänga menyn. Om du väljer No så kommer du gå tillbaka till början av menyn.

7. Registering med BS800 HomeGuard

1. Ställ in detektorn till korrekt läge, som fjärr eller sensor.
2. Gå till menyn på konsolen, en PIN kommer att efterfrågas.
3. Slå in din PIN; fabriks standarden är [0000]: Du kommer att höra tre höga toner och en låg ton som bekräftelse. Den gröna indikatorn kommer att börja blinka.
4. Tryck på 1 på tangentbordet på HomeGuard; En hög ton ges som bekräftelse.
5. Tryck på test knappen på sensorn; En låg ton kommer att ges som bekräftelse.
6. Repetera steg 1-3 för varje Detektor du önskar att registrera.
7. Tryck på någon knapp på din HomeGuard tangentbord för att slutföra registrerings proceduren. En kort låg ton kommer att höras och den gröna indikatorn kommer att sluta blinka.

Om successiva kommandon inte upptas inom en period av 15 sekunder, återgår basstationen till normal drift. För att starta om registreringen måste du börja om från steg 1.

Notera. RF radien kan påverkas av en rad olika faktorer inkluderat byggnads konstruktioner, så se till att du testar detektorn på önskad plats genom att använda detektorns huvud test knapp. Detektorn kommer att ljuda ett alarm när den är inom radie till konsolen som känner igen detektorn.

Guide utilisateur

Contents

1. CONFORMITE D'UTILISATION
2. INTRODUCTION
3. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
4. UTILISATION DU DETECTEUR DE FUMEES
5. UTILISATION AVEC LE BSS880
6. UTILISATION AVEC LA SC28
7. UTILISATION AVEC LE BS800

1. Conformité d'utilisation

Pour une utilisation correcte et sans danger de ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel et suivre ses instructions. Ce produit est conforme aux normes en vigueur et au marquage CE. Toute manipulation technique du produit ou tout changement du produit sont interdits en raison des normes de sécurité et de conformité. Veuillez installer correctement le produit - pour ce faire, consultez le guide d'utilisation. Ne pas laisser les enfants utiliser ce produit sans la surveillance d'un adulte. Aucune garantie ou responsabilité ne sera accepté en cas d'usage incorrect de l'équipement ou différent de celui expliqué dans ce guide utilisateur.

Preacautions de securite

- Evitez les contraintes mécaniques, les températures extrêmes, les chocs, les vibrations ainsi que les atmosphères humides.
- Ne démontez aucun élément du kit de transmission. Aucun composant du kit ne peut faire l'objet d'une réparation par l'utilisateur. Si vous versez du liquide sur le récepteur, débranchez-le du secteur, afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, et consultez un technicien qualifié. Les pièces défectueuses doivent être remplacées par des pièces d'origine.
- *Piles*: tenir les piles hors de la portée des enfants. Jetez les piles comme des déchets chimiques. N'utilisez jamais des piles neuves et usagées ou différents types de piles ensemble. Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas le système pendant une longue période de temps. Lorsque vous insérez les piles vérifiez que la polarité est respectée. Assurez-vous que les piles ne sont pas court-circuitées et ne sont pas jetées au feu (risque d'explosion).

Dans le cas d'un usage impropre ou si vous avez ouvert, modifié et réparé le produit vous-même annule la garantie. Le fournisseur n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation impropre du produit ou si le produit est utilisé à des fins autres que celles spécifiées. Le fournisseur n'assume aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.

2. Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté le eSD18 de Ebode. Recevez une alerte dès détection de fumées et intervenez à temps pour éviter les dommages causés par la fumée et le feu. Le détecteur de fumée ebode eSD18 dispose d'un capteur optique pour une réponse rapide et est alimenté par une pile de 9 volts (non fournie). Le eSD18 est facile et rapide à monter et dispose d'un bouton de test. Placez le eSD18 à chaque étage de votre maison pour une sécurité maximale. En cas de détection de fumée, le eSD18 déclenchera une alarme de 85DB. Le eSD18 peut être utilisé seul, mais a également la possibilité d'être connecté à une alarme X-10 BS800 (HomeGuard) et Protector Plus (BS880 / BS880 et 4/7).

3. Instructions d'installation

Emplacements recommandés

Nous recommandons l'installation d'un détecteur de fumée dans les endroits illustrés ci-dessous. Pour une protection maximale, nous vous recommandons d'installer un détecteur à chaque étage d'une maison à plusieurs niveaux, y compris chaque chambre, couloir, grenier aménagé et cave. Placez un détecteur à deux extrémités d'une chambre, couloir ou grande salle, si cette pièce fait plus de 9 m de long. Si vous n'avez qu'un seul détecteur, assurez-vous qu'il est placé dans le couloir à l'extérieur de la zone de couchage principal, ou dans la chambre principale. L'alarme pourra alors être entendue dans toutes les zones de couchage. Installez un avertisseur dans chaque pièce où l'on dort la porte fermée. Monter le détecteur sur le plafond au centre de la pièce. Un montage au plafond est préférable dans la maison. Lorsque vous installez un avertisseur au plafond, fixez-le à un minimum de 10cm de la paroi latérale. Si l'installation du détecteur est faite sur le mur, placez-le à un minimum de 10 cm et un maximum de 30 cm en dessous du plafond (schéma ci-dessous).

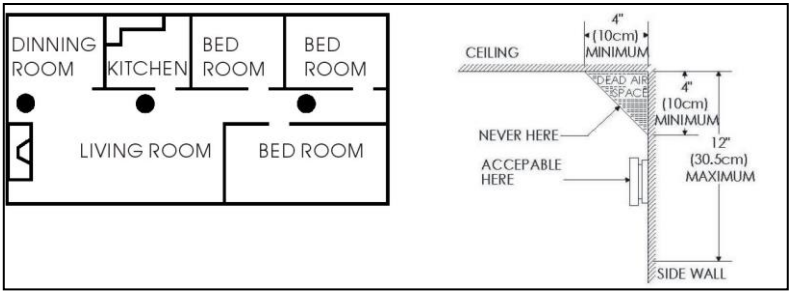


Image 1.1

Emplacements non-recommandés

Ne pas installer dans les garages, les cuisines, les chaufferies, salles de bains ou à moins 5m de tout appareil de chauffage à combustible. Ne pas installer à moins de 1m des éléments suivants: porte de la cuisine ou d'une salle de bain qui contient un bain ou une douche, des conduits utilisés pour le chauffage ou le refroidissement ambiant ou les ventilateurs de la maison, ou d'autres zones de circulation d'air importants. Évitez les endroits trop poussiéreux, sale ou gras. Poussière, graisse ou produits chimiques ménagers perturbent et détériorent les capteurs de l'alarme, provoquant un dysfonctionnement. Ne pas placer près des rideaux ou d'autres objets pouvant bloquer le capteur. La fumée doit être en mesure d'atteindre les capteurs pour détecter avec précision s'il y a un feu. Ne pas installer dans des coins ou creux au plafond. Evitez d'installer le détecteur dans des endroits humides. Installez au moins à 0,5m d'une lampe fluorescente; le bruit électronique peut provoquer de fausses alarmes. Les températures extrêmes influent sur la sensibilité du détecteur de fumée. Ne pas installer dans des zones où la température est inférieure à 4,4 degrés Celsius ou supérieure à 37,8 degrés Celsius. Placez le détecteur loin des portes et des fenêtres qui s'ouvrent vers l'extérieur.

4. Utilisation du détecteur de fumées

Installation des piles

Raccorder une pile de 9 volts au détecteur. Ne pas utiliser une pile rechargeable. La pile ne s'insère que dans un sens. Assurez-vous que le connecteur de la batterie est solidement fixé. Placez la pile dans le compartiment fait pour (voir tableau 1.2).

Alarme

Des bips continus sont émis lorsque la fumée est détectée. Un «bip» toutes les 30 secondes aura une indication que la batterie est faible ou que l'appareil est défectueux. Dans le cas d'un niveau de batterie faible, remplacez la pile dès que possible. Lorsque vous installez la pile, l'appareil émet un "bip" pour indiquer que la batterie est correctement installée.

La LED rouge clignote en même temps que chaque signal sonore de l'alarme.

Test du détecteur

Appuyez sur le bouton de test sur le dessus du détecteur de fumée ou sur le bouton "Test 1" à l'intérieur (voir Image 1.2) pendant plusieurs secondes pour tester le détecteur. L'alarme retentit.

Spécifications Techniques

Tension d'entrée:	DC 9V
Courant constant:	<30uA
Courant alarme:	<30mA
Température de fonctionnement:	-10° ~ 50°C
Humidité de fonctionnement:	<95% RH
Méthode d'installation:	Plafond
Zone de détection:	60m2 (avec 4 metres de hauteur)
Fréquence des LED:	1 toutes les 5secondes
Signaux d'alarme:	Son et lumières
Capteurs:	Cellules infrarouges
Sensibilité:	m=0.15 – 0.5dB/m
Tension d'alimentation minimum:	7.5V

5. Enregistrement du détecteur avec le BSS880

Le détecteur peut être enregistré dans deux modes différents, soit comme une télécommande ou un capteur, la différence entre ces modes est expliquée ci-dessous.

Mode télécommande

Lorsqu'il est réglé sur le mode télécommande, le détecteur va agir comme une télécommande, ce qui signifie qu'il pourra toujours déclencher une alarme dès qu'un défaut est détecté. L'état de la console, armé ou désarmé, ne fera aucune différence. Vous pouvez changer de mode avec le "Sélecteur de mode" (image 1.2.) Lorsque le détecteur de fumée n'en détecte plus, il désarmera l'alarme automatiquement.

Mode capteur

Dans le mode capteur, le détecteur de fumée va agir comme un capteur de porte / fenêtre. Lorsque l'alarme est désarmée et que la fumée est détectée, le détecteur de fumée déclenche une alarme et la console émet un signal sonore (si activé dans la console). Lorsque l'alarme est activée en "Mode Absent" et que le détecteur de fumée détecte de la fumée, l'alarme du détecteur de fumée et l'alarme de la console se font alors entendre (console ne sonne l'alarme que si elle est activée dans la console). L'alarme de la console doit être désactivée soit avec le code PIN de la console ou d'une télécommande.

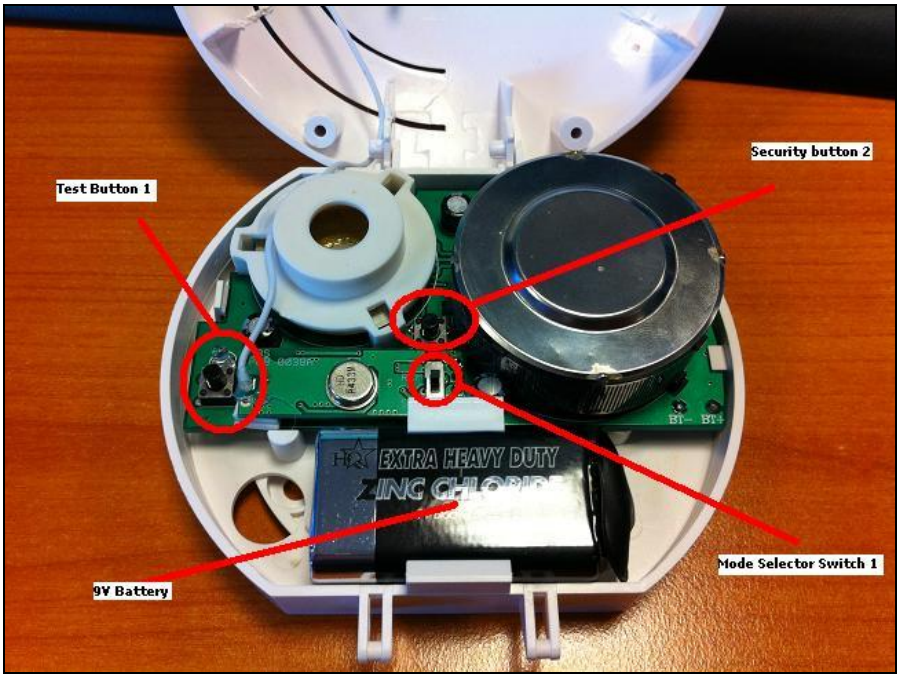


Image 1.2

6. Utilisation avec le SC28

1. Réglez le détecteur sur le mode choisi (télécommande ou capteur).
2. Accédez au menu de la console, soit en utilisant le menu ou les boutons UP ou DOWN. L'écran affiche ENTER PIN.
3. Entrez votre code PIN; par défaut [0000]: L'écran s'efface et montre une * pour chaque numéro entré.
4. Lorsque le code PIN a été correctement entré, le mot INSTALL apparaît sur l'écran.
5. Appuyez sur OK.
6. Appuyez sur le bouton de test du détecteur. La console émet un bip pour confirmer. S'affiche alors ZONE 1 SET (lorsque le mode capteur a été défini) ou RMOT 1 SET (lorsque le mode télécommande a été activé).

Un espace de mémoire pour un capteur est appelé une zone. Si vous avez plus d'1 capteur installé, ils seront appelés ZONE 2 SET, ZONE 3 SET, ... ZONE 30 SET. Vous pouvez choisir dans quelle zone vous souhaitez installer le capteur. Si vous souhaitez installer le capteur dans la zone 3, appuyez sur 3 sur le clavier avant d'exécuter l'étape 5.

Il est conseillé de noter dans quelle zone se trouve quel capteur.

7. Répétez l'étape 5 pour chaque détecteur que vous souhaitez enregistrer.
8. Appuyez sur CLEAR pour revenir à la première option de menu. Appuyez à nouveau sur CLEAR pour quitter le menu. Pour confirmer ce choix, appuyez sur 1 pour Oui ou sur 2 pour Non. Si vous choisissez Oui, vous quittez le menu. Si vous choisissez Non, vous revenez à la première option de menu.

7. Utilisation avec le BS800

1. Régler le détecteur sur le mode choisi, (télécommande ou capteur).
2. Accéder au menu de la console, un code PIN sera demandé.
3. Entrez votre code PIN, par défaut [0000]: Vous entendrez trois tonalités élevées et une faible tonalité de confirmation. Le voyant vert clignote.
4. Appuyez sur 1 sur le clavier du BS800; Une forte sonorité confirme.
5. Appuyez sur le bouton de test du capteur, une faible sonorité confirme.
6. Répétez les étapes 1-3 pour chaque détecteur que vous souhaitez enregistrer.
7. Appuyez sur n'importe quelle touche de votre clavier BS800 pour finaliser la procédure d'enregistrement. Une courte et faible sonorité et le voyant vert cesse de clignoter.

Si les étapes ne s'enchainent pas dans un délai de 15 secondes, la station revient à un fonctionnement normal. Pour redémarrer l'enregistrement, vous devez recommencer la procédure depuis l'étape 1.

Remarque : La gamme RF peut être perturbée par un certain nombre de facteurs, y compris les matériaux composants votre habitats, testez le détecteur à l'endroit désiré en utilisant le bouton de test principal du détecteur. Le détecteur émet une alarme et lorsqu'il est à portée de la console, celle-ci le reconnaîtra.

Guia do utilizador

Conteúdo

1. CONFORMIDADE DE UTILIZAÇÃO
2. INTRODUÇÃO
3. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
4. UTILIZAR O DETETOR DE FUMO
5. REGISTAR O DETETOR NO BS880 HOME PROTECTOR
6. REGISTAR O DETETOR NA SC28 HOME PROTECTOR
7. PROCEDIMENTO DE REGISTO NO BS800 HOMEGUARD

1. Conformidade de utilização

Para uma utilização segura deste equipamento, por favor leia este manual e siga as instruções de instalação. Os equipamentos estão registados como equipamentos que não causam ou sofrem problemas relacionados com interferências eletromagnéticas. Possui certificação CE e está conforme de acordo com o regulamento de baixa tensão. As instruções de instalação e segurança devem ser lidas antes de iniciar a instalação. Qualquer manipulação ou alteração não autorizada ao produto é proibida por razões de segurança. Por favor tenha o cuidado de configurar os equipamentos corretamente – consulte o manual de utilizador. Os equipamentos não devem ser manuseados por crianças pequenas sem a supervisão de um adulto. Se verificarem danos provocados por uso incorreto ou outros tipos de utilização não referido no manual, os equipamentos perdem a garantia e não serão assumidas quaisquer responsabilidades sobre o mesmo.

Avisos de segurança

- Evite esforços mecânicos, temperaturas extremas, vibrações fortes e humidade atmosférica elevada.
- Não desmonte qualquer componente do equipamento: o equipamento não possui peças reaproveitáveis. O equipamento apenas deve ser reparado ou assistido por técnicos qualificados e pessoal autorizado. Peças defeituosas devem ser substituídas por peças originais.
- *Baterias:* mantenha as baterias fora do alcance das crianças. Descarte as baterias usadas como se trata-se de lixo químico. Nunca misture baterias novas com baterias usadas. Remova as baterias quando não utilizar o equipamento por um período de tempo elevado. Quando inserir baterias, certifique-se que respeita a polaridade. Certifique-se que as baterias não estão em curto-circuito e que não são atiradas para fogueiras (risco de explosão).

No caso de utilização imprópria, alterações ao equipamento ou tentativas de reparação feitas por pessoal não certificado, a garantia expira. O fabricante não se responsabiliza pela utilização indevida do equipamento ou quando este é utilizado para aplicações para o qual não foi desenvolvido. O fornecedor não aceita responsabilidade por danos adicionais que não sejam cobertos pela responsabilidade legal do produto.

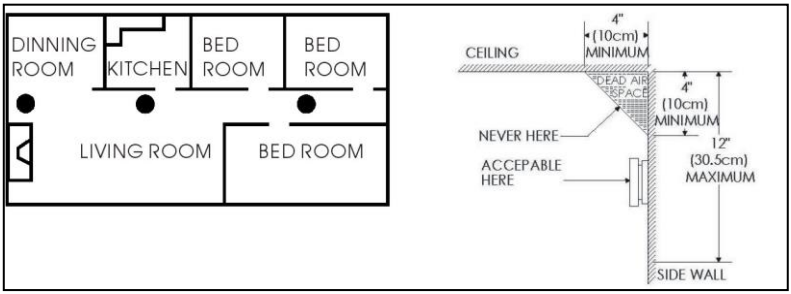
2. Introdução

Obrigado por adquirir o Ebode eSD18. Seja avisado em caso de fumo e intervenha de forma a evitar danos causados por fumo ou fogo. O detetor de fumo Ebode eSD18 possui um mecanismo de deteção ótica e é alimentado por uma bateria de 9V (não incluída). O eSD18 é fácil de montar e possui um botão de teste para verificação do estado de funcionamento. Instale o eSD18 para garantir a máxima proteção para sua casa. Após deteção de fumo o eSD18 faz soar a sirene interna (85dB). O detetor pode ser utilizado de forma independente ou então associado a um sistema de alarme X10 BS800 (Homeguard) e ProtectorPlus (BS880/4 ou BS880/7).

3. Instruções de instalação

Locais de instalação recomendados

Recomendamos a instalação de um detetor de fumo nas localizações ilustradas abaixo. Para uma máxima proteção sugerimos a instalação de um detetor em cada piso de uma habitação com vários pisos incluindo os quartos, halls, corredores, sótãos e caves. Instale um detetor em cada extremidade de uma divisão que tenha mais do que 9m de comprimento. Se apenas instalar um detetor certifique-se que este é instalado no corredor/hall situado no exterior da zona utilizada para dormir. Instale um detetor em cada divisão onde durma alguém com a porta fechada. Certifique-se que o som de alarme é audível em todas as zonas de dormida. Monte o detetor centrado no teto da divisão. A montagem no teto é preferível em construções residenciais. Quando montar o alarme no teto, certifique-se que este se encontra a uma distância mínima de 10cm das paredes ou cantos. Se montar o detetor na parede certifique-se que este é montado a uma distância mínima de 10cm do teto e nunca a mais do que 30cm (ver diagrama abaixo).



Picture 1.1

Locais onde não montar o detetor

Não instale o detetor em garagens, cozinhas, locais onde existam fornalhas ou casas de banho e instale o detetor a uma distância mínima de 5m de qualquer equipamento que possua queimadores ou câmaras de combustão para qualquer tipo de combustível. Não instale o detetor a distâncias inferiores a 90cm de portas de cozinha ou casa de banho que tenha banheira ou duche, condutas de ar forçado usadas para climatização, ventoinhas ou sistemas de ventilação ou áreas com elevada circulação de ar. Evite locais com muita poeira, sujidade ou gordura. Pó, gordura ou químicos contaminam o detetor, provocando mau funcionamento. Evite áreas excessivamente empoeirados, sujos ou gordurosos. Não instale o detetor em locais onde possa ser bloqueado por cortinas ou outros objetos. O fumo deve ser capaz de chegar ao detetor para que este detete com precisão. Não instale o detetor em vértices de tetos em abobada, tetos em "A" ou de duas águas. Evite a instalação em zonas húmidas. Instale o detetor a uma distância mínima de 30cm de lâmpadas fluorescentes; ruído eletrónico pode causar falsos alarmes. Temperaturas extremas afetam a sensibilidade do detetor de fumo. Não instale o detetor em locais onde a temperatura desce abaixo do 4,4ºC e exceda os 37,8ºC. Afaste o detetor de janelas ou

portas que dão acesso ao exterior.

4. Utilizar o detetor de fumo

Instalar a bateria

Conecte uma bateria de 9V ao ligador. Não utilize baterias recarregáveis. A bateria só encaixa de uma forma. Certifique-se que o conector está fixo firmemente. Introduza a bateria no compartimento (ver imagem 1.2).

Alarme

Beep contínuos indicam a presença de fumo. Um tom emitido com um intervalo de 30segundos indica que a bateria está descarregada e a unidade não está a trabalhar corretamente. Nesta situação substitua a bateria o mais rapidamente possível. Assim que a bateria for inserida o detetor emite um tom indicando que a bateria foi inserida corretamente. O LED vermelho acende em simultâneo com os tons emitidos. O LED vermelho pisca durante os alarmes e os tons de bateria fraca.

Testar o detetor

Pressione o botão de teste existente no topo do detetor ou no "botão de teste 1" interno (ver imagem 1.2) durante alguns segundos para testar a eletróncia do detetor. Alarme soará.

Nota: Recomendamos que este procedimento seja feito com uma cadência semanal de forma a garantir o correto funcionamento.

Especificações técnicas

Alimentação:	9V DC
Consumo estático:	<30uA
Consumo em alarme:	<30mA
Temperatura de funcionamento:	-10° ~ 50°C
Humidade de funcionamento:	<95% RH
Método de instalação:	montado no teto
Área de deteção:	60m2 (montado a 4m de altura)
Frequência do LED:	uma vez a cada 5 segundos
Saída de alarme:	Sonora e ótica
Sensor:	fotocélula de infravermelhos
Sensibilidade:	m=0.15 – 0.5dB/m
Tensão de deteção de bateria fraca:	7.5V

5. Registar o detetor no BS880 Home Protector

O detetor pode ser registado em dois modos diferentes como comando ou como sensor, as diferenças entre ambos os modos são indicadas abaixo.

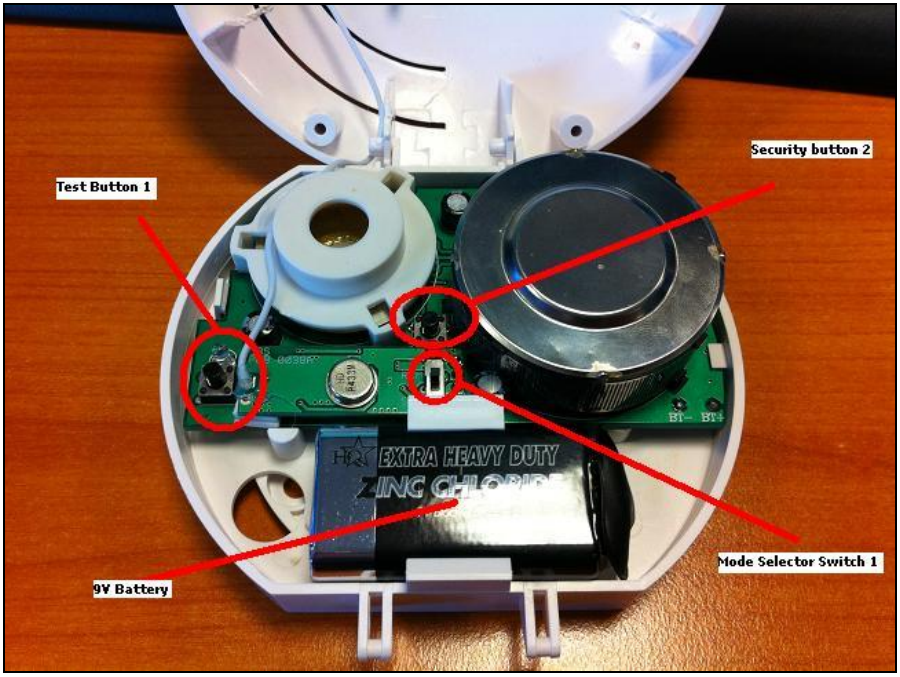
Modo de comando

Quando configurado em modo de comando, o detetor despoleta automaticamente um alarme assim que a falha é detetada. Não importa o estado da consola, o alarme é sempre despoletado. É possível alterar modo de funcionamento no "seletor de modo de funcionamento" mostrado na imagem 1.2. Modos: para cima – modo comando, para baixo modo sensor. Quando o sensor deixa de detetar fumo envia um sinal que desativa a consola e termina o alarme.

Modo Sensor

Em modo Sensor, o detetor de fumo tem a resposta de um contato magnético. Quando o alarme está desarmado e é detetado fumo o detetor soa os sinais de alarme e a consola soa um chime (se este estiver ativado na consola). Quando o alarme está armado em modo

"Arm Away" e o detetor de fumo deteta fumo, tanto a consola como o detetor sinalizam o alarme (a consola só soa o alarme se a sirene estiver ativada). O alarme na consola tem que ser desativado através da inserção do código PIN ou através de um comando sem fios.



Picture 1.2

6. Registar o detetor na SC28 Home Protector

1. Configure o detetor no modo desejado: comando ou sensor;
2. Para aceder ao menu carregue numa das teclas ↓ ou ↑ em seguida aparecerá a mensagem "INSERIR PIN".
3.Introduza o seu código PIN (de fabrica o código é 0000). Por cada dígito que introduzir irá aparecer um * no mostrador.
4. Se o PIN tiver sido introduzido corretamente irá aparecer a mensagem "INSTALAR" no mostrador.
5. Carregue na tecla OK. Irá aparecer a mensagem "INSTALAR ZONA".
6. Pressione o botão de teste do detetor. A consola irá confirmar a operação com um apito.

No mostrador irá aparecer a mensagem "OMDO 3 PROG" ou "ZONA 3 PROG". Um espaço de memória é chamado zona. Se tiver mais do que um sensor registado estes serão mostrados como *ZONE 2 SET, ZONE 3 SET, … ZONE 30 SET.*

Pode escolher em que posição pretende instalar o detetor. Se desejar instalar o detetor na zona 3 pressione 3 to teclado antes de executar o passo 5.

7. Repita o passo 5 por cada detetor que pretender registar.
8. Carregue na tecla CLEAR para regressar ao menu principal. Carregue novamente na tecla CLEAR para sair do menu principal. Se selecionar a opção SIM sairá do menu. Se escolher NÃO voltara ao menu principal.

7. Procedimento de registo no BS800 HomeGuard

1. Configure o detetor no modo desejado: comando ou sensor;
2. Aceda ao menu da consola, vai ser necessário o código PIN.
3. Introduza o seu código PIN. de fábrica é [0000]. 3 sons altos e um baixo são emitidos como confirmação. O indicador verde pisca.
4. Pressione 1. Um som alto é emitido como confirmação.
5. Pressione o botão de registo do detetor. Um som baixo indica confirmação.
6. Repetir passos 1-3 para cada detetor que pretender configurar.
7. Pressione qualquer tecla do teclado da estação base para finalizar o procedimento. Ouvirá um som baixo e o LED verde para de piscar.

Se os dispositivos não forem programados sucessivamente num espaço de 15 segundos, a estação de base volta à posição normal. Para recomeçar o registo deve voltar aos procedimentos do ponto 1.

Nota: O alcance RF pode ser afetado por um elevado número de fatores, incluindo a estrutura do edifício. Por isso teste a localização do detetor pressionado o botão de teste. O detetor soa um alarme e se a consola estiver dentro do raio de alcance também despoleta um alarme.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ebode declares that this **eSD18** is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

1) Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

2) Directive 2004/108/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

3) Directive 2006/95/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

4) Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

5) Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council of 6 July 2005 establishing a framework for the setting of eco design requirements for energy-using

Technical data and copies of the original Declaration of Conformity are available and can be obtained from ebode electronics: PB 25, NL-4264ZG, the Netherlands.

CE

User Information for Consumer Products Covered by EU Directive 2002/96/EC on Waste Electric and Electronic Equipment (WEEE)

This document contains important information for users with regards to the proper disposal and recycling of ebode products. Consumers are required to comply with this notice for all electronic products bearing the following symbol:

Environmental Information for Customers in the European Union

European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams.

It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health.

For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

DECLARATION OF CONFORMITY TO R&TTE DIRECTIVE 1999/5/EC for the European Community, Switzerland, Norway, Iceland and Liechtenstein

Product category: general consumer (category 3).

English: This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European R&TTE Directive 1999/5/EC

Deutsch [German]: Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU.

Nederlands [Dutch]: Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.

Svenska [Swedish]: Denna utrustning står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Français [French]: Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC

Español [Spanish]: Este equipo cumple con los requisitos esenciales asi como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.

Português [Portuguese]: Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.

Italiano [Italian]: Questo apparato é conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.

Norsk [Norwegian]: Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.

Suomi [Finnish]:Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitetta koskevien määräysten mukainen.

Dansk [Danish]: Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.

Polski [Polish]: Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczególnymi warunkami okreslonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC

Also available from ebode: Bluetooth Speaker and Bluetooth receiver

Bluetooth Speaker BTS30

Use the BT Sound to share the music on your smartphone, tablet or laptop wirelessly with your friends. As the BT Sound is small in size you can enjoy your favourite songs any place, any time, any where! Ideal for parties, festivals or while travelling.

Bluetooth Receiver BTR30

Transmit the music from you smartphone, tablet or laptop wireless to your BT Sound Receiver. You easily hook this up to your amplifier, stereo set or your car audio system. Enjoy your favourite songs with all your friends at home, and on the go!

ebode is focusing on wireless audio and video products, that are affordable, innovative and plug & play. The products provide you with comfort in your home, help you to avoid wires, and make sure you can stream your personal audio and video to where ever you want to look or listen to it. For more ebode products and information, please visit www.ebodeelectronics.eu.

Also available from ebode: Bluetooth Speaker and Bluetooth receiver

WideEye IP Camera IPV38WE

The indoor camera comes with a standard 6.0mm lens or you can choose the 3.6mm WIdeEye lens. They are both pan and tilt and can be set as a motion detector which records videos, photos and sound. They have a build-in microphone and speaker.

Dome IP Camera IPV68

The dome camera is a waterproof camera for both outdoor and indoor use. The camera can Pant, Tilt, has 3x Optical Zoom and 640 x 480 pixels (300k) MPEG4 resolution. It has a metal housing, an easy user interface and is fully plug and play.

ebode is focusing on wireless audio and video products, that are affordable, innovative and plug & play. The products provide you with comfort in your home, help you to avoid wires, and make sure you can stream your personal audio and video to where ever you want to look or listen to it. For more ebode products and information, please visit www.ebodeelectronics.eu.

www.ebodeelectronics.eu